



Chinese Association of Victoria Newsletter 维多利亚省中华协会会讯

Autumn 秋季 2009



Inside this issue:

- Mid Year Dinner 20th June pg 2
- 2009 Executive Committee pg 3
- Dragon boat Festival - Zong Order pg 5
- Members Savings pg 25
- Annual Gala Ball 24th Oct pg 6
- Special Features
 - Ice Cream Man pg 17
 - Windows on Chinese Culture pg 26
 - 母亲们的执着 pg 32

Chinese Association of Victoria Inc.
Tel: 9800 3388

CAV Educational & Cultural Centre
Email: admin@cavinc.com.au

320 Wantirna Road, Wantirna VIC. 3152
Website: www.cavinc.com.au



Chinese Association of Victoria

維多利亞省中華協會

invites you to a



**FEEL GOOD &
BE HAPPY
MID-YEAR DINNER**

at CAV CENTRE

320 WANTIRNA ROAD, WANTIRNA

DATE : SATURDAY, 20th JUNE 2009

TIME : 6.30pm

COST : \$48.00 pp

DRESS CODE : SMART CASUAL

ATTRACTIONS :

Chinese Banquet Dinner

(incl soft drinks, coffee & tea
BYO Wine & Beer)

Live Band

Raffle

Singalong

Auction



Contact: Vic Ngam 9561 6005(AH)

Lillian Lai 0403 383773

PRESIDENT'S MESSAGE



I would like to express my sincere thanks to everyone for giving me the honor to be the CAV President for 2009. Working together with my united team of Executive Committee members, I strongly believe that we shall discharge the duties entrusted on us and manage the affairs of CAV at the best of our abilities.

My nomination to be the President of CAV is driven mainly by my devotion and commitment to our Association. I believe CAV as one of the leading Chinese ethnic Associations and can continue to contribute towards promoting our rich and unique Chinese customs, culture and heritage; and to represent the Chinese in the multicultural Australian Community.

I have great vision in enlarging the CAV active membership. The new EXCO will carry out various ways and means to promote CAV's image and to ensure CAV offers more and better activities. We will endeavour to recruit more new members and simultaneously take steps to encourage past CAV members who have not associated with us for a long time, to come back and support CAV. All active members are urged to assist in inviting your friends and associates to join CAV.

I am confident that CAV will grow bigger and stronger. The success will depend on all CAV members, especially those who have dedicated their service and committed valuable time and effort for the good of our Association. The new

EXCO will also endeavour to lead CAV to contribute greatly to the Chinese community and re-enforce good relationship with all other Chinese Associations. We believe a combined and unified effort of all Chinese Associations, working together as one large body, can better represent the Chinese community in Australia.

To those who do not know me well, I had been a CAV member since 1995 after enrolling in the Ballroom Dancing Group. During my 14 years of associating with CAV and the BDG, I actively helped to expand the BDG. Today the BDG is one of the main CAV subgroups which offers great social and recreation activities to our members. While enjoying ourselves, we also raise substantial funds for the CAV General Account.

The enrolment of the CAV Chinese school is improving. With Ramona Chua as principal and Dr. Ka Sing Chua as Chairperson of the school council, I have confidence that they will bring further improvements to the school.

In 2009, EXCO plans to organise the usual celebrations of the Chinese festivals, the Mid-year Dinner and the Annual Gala Ball. Other sub-groups are also running fundraising activities at the CAV Centre or outside venues. The details of each event will be included in our quarterly Newsletter. You are most welcome to contact me, any EXCO members or subgroup leaders for more information.

I wish you a very good 2009,
Lillian Lai
President CAV

Meet your 2009 CAV Executive Committee



Left to Right

Back row: Bill Ho, Kenny Lau, Fui Keong Yong, Vic Ngam, Linus Chang, Rex Lai, Vincent Chow

Front row: Grace Chan, Lily Ong, Shirley Teh, Lillian Lai, Susan Woon, Shalin Lim

Inset: Lawrence Phoon, Mai Saw, Richard Lim

I take great pleasure in introducing our new Team of EXCO members:

Vice President: Vic Ngam
Vice President: Kenny Lau
Vice President: Shirley Teh

Public Relations Officer: Vincent Chow
Committee Member: Linus Chang
Committee Member: Bill Ho

Treasurer: Richard Lim
Asst. Treasurer: Lawrence Phoon
Acting Secretary: Vic Ngam
Asst. Secretary: Susan Woon

Committee Member: Rex Lai
Committee Member: Shalin Lim
Committee Member: Lily Ong
Committee Member: Mai Saw
Committee Member: Fui Keong Yong

Regrettably, Grace Chan resigned as Secretary due to new work commitment. We thank Grace for her generous past contribution as Secretary for 2 years.

Portfolios & Operational Management assigned to the following members:

- ❖ Vic Ngam: Exco representative to the School Council
- ❖ Kenny Lau: Facilities maintenance, assisted by Bill Ho & F.K. Yong.
Also in charge of purchase of general supply
- ❖ Shirley Teh: CAV membership database maintenance.
- ❖ Vincent Chow: Classroom hire and promoting the usage of CAV hall and Classroom, liaising with government bodies, VMC, other community organizations and media, as well as applying for grants.
- ❖ Mai Saw: CAV newsletter and as website manager.
Website re-design to be done by Mai, assisted by Rex Lai.
- ❖ Lawrence Phoon: Control of CAV keys.
- ❖ Bill Ho: Hall hire, assisting Lillian Lai. In charge of security/alarm contact for CAV.
Also the food safety officer.
- ❖ F.K. Yong: Operational Manual & Guideline, assisted by Khim Chow & Richard Lim
- ❖ Lillian Lai: To liaise with an independent lawyer to vet the draft amended constitution submitted by CRC

Main Events:

- ❖ The Zong Festival will be held on Sunday 24th May and will be organised by Kenny Lau.
- ❖ Our Mid-year Dinner is planned for Saturday 20th June. Main organiser is Vic Ngam.
- ❖ Lantern Festival this year is scheduled to be on Sunday 13th Sept. under the supervision of Kenny Lau.
- ❖ The Gala Ball, our CAV major fundraising event, will be held on Saturday 24th October at the Lincoln of Toorak. Shirley Teh is the convener.

Your support for all these events will be greatly appreciated.

Lillian Lai, President CAV

From the Editor

New Look and New Segment for member's contribution

Welcome to the 2nd issue for 2009. When the new 2009 Executive Committee first met on 6th April, I was given the task of compiling the newsletter and the next issue has to be ready for print in 3 weeks time. The time constraint leaves me no room for learning and training, well, the only solution is just do it and learn on the job.

With no previous experience in producing or editing a newsletter, this is the most challenging tasks that I have ever taken up. I would be grateful for any help, feedback and new ideas. The newsletter belongs to all members and everyone is welcomed to make suggestion on what to be included in this publication.

Hope you will like the new look of cover page. The input from Rex Lai has helped to put a new face to our newsletter.

Thanks to Vic Ngam for his suggestion on Chinese idioms stories, I have created a new section called "**Windows on Chinese Culture**" to house these stories. Linus Chang's story on Duan Wu or Dragon Boat festival explained how

the custom of eating zong and racing dragon boats were formed. In future issue, this segment would be allocated for members to contribute interesting articles and to share their knowledge on Chinese culture such as history, music, arts and languages.

John Hee's write up on "The Ice Cream Man" proved that there are many hidden talents in CAV that we have not discovered. The story is a good reflection of the struggle and hardship that many migrants have to go through to start a new life in Australia.

George Lee's 母亲们的执著 (perseverance of mothers) used a typical Sunday at Chinese school as a backdrop to reveal the love that mothers have for their children

Hope to receive more good articles and stories in the future. Please send your comments and contribution to km_saw@hotmail.com.

Mai Saw



CHINESE ASSOCIATION OF VICTORIA



Zong Order Form 维省中华协会粽子订单

The following varieties of Zong are offered to our members at a special price. If you are interested in ordering, please fill in the form below and return it with your full payment in cash or cheque (made payable to Chinese Association of Victoria) latest by Sunday 17/05/2009.

Your order can be collected from CAV Centre on Sunday 24/05/2009 after 11:00am. Thank you.

Note: Pick up by Ballroom Dance Group Thursday 21/05/2009

以下不同品种的粽子为我们中华协会的成员们大优惠，如果你们想预订，请填好下面的表格并付清所订的钱或者支票（支票抬头：Chinese Association of Victoria）。2009年5月17日是预订粽子的最后一天。

你们预订的粽子将于2009年5月24日星期天上午11点以后在维省中华协会中心领取。

请注意：交谊舞组领取粽子的日期为星期四2009年5月21日。

To: CAV Zong Order 维省中华协会粽子订单

320 Wantirna Rd

Wantirna 3152

Tel 电话: 9800 3388

Contact Kenny Lau 0405 019 233- Email: kennylau642yahoo.com.au

From 姓名: _____

Address 地址: _____

Tel 电话: _____



	Description	Unit \$ 单价	Qty 数量	\$Amount 总计
1.	咸肉粽 (糯米, 猪肉, 栗子, 虾米, 冬菇, 绿豆)	Savory Zong (glutinous rice, pork, chestnuts, mushrooms, mung bean)	\$3.10	
2.	娘惹粽 (糯米, 猪肉, 糖冬瓜, 冬菇, 香料)	Nyonya Zong (glutinous rice, pork, sweet melon, mushrooms, spices)	\$3.10	
3.	素食粽 (糯米, 栗子, 冬菇, 绿豆)	Vegetarian Zong (glutinous rice, chestnuts, mushrooms, mung beans)	\$2.80	
		Total Payment 共计		

We enclose herewith our payment in cash/cheque of \$_____ for our order above

随预订单附上我们所订粽子的现金/支票，总计\$_____。

RECEIPT FOR 2008 CAV Zong Order (2009年 维省中华协会粽子订单收条)

Name 姓名: _____ Date 日期: _____

Received By 收款人: _____ Cash 现金/Cheque 支票 Amount: _____

CAV 2009 Gala Ball @ Lincoln of Toorak

*Black Ties
Touch of Scarlett*

Address: Level 2, 445 Toorak Road, Toorak

Date: Saturday, 24 October 2009

Time: 6:30pm for 7:00pm

Cost: \$98pp

*Dinner: Pre-dinner drinks & Canapé'
3 course meal
Supper, Tea & Coffee
(Wine & Soft drinks included)*

Contact: Mrs. Shirley Teh 0416 047 138

Mrs. Lillian Lai 0403 383 773



Community Services

CAV - Red Cross Bush Fire Appeal 2009 – Vincent Chow, the organiser

It was a perfect day to run a food fair, especially one that is to raise fund for those who had lost so much and so sudden in one of the most devastating bushfires in the history of Australia – the Black Saturday on 7th Feb 2009.

Soon after the decision was made by the EXCO to run an Appeal and signed up with the Australian Red Cross, we held a number of meetings to plan for this event. We advised our members via our newsletter as well as advertised in the media and requested for a number of community announcements in radio 3MP and 3AK to inform the public.

The day started at 8.30 am on Sunday 15th March when the volunteers began to stream in to the CAV Centre one after another. Most of us had gathered so much experience in the last couple of years doing food fair that we did not require much supervision at all. With the few nights of planning behind us we just went straight to our allocated task and started preparing for the crowd to arrive. We had stalls selling many types of food including fried rice, fried vegetarian noodles, curry laksa, BBQ, ice kacang, spring roll & dim sim, sticky date pudding and various types of Malaysian cakes.

We set up the CAV hall for those who wished to play table tennis and for those who wanted to sit at the table to savour their yummy food and to enjoy a bit of music and listen to some karaoke singers belting out their favourites on the day. It was good to see many old familiar faces coming to support this event, an event which might not be as successful without the concerted efforts of all the volunteers and those who came to support it.



CAV's Angels

We raised a total of \$5682-10 with most of the fund received from the food fair and donation on the day. Receipts are from

Food Fair -	\$ 2502-10
Other donations (incl donation on the day) -	1170-00
CAV Ballroom Dancing members -	1210-00
CAV Table Tennis members -	400-00
CAV Tai Chi members	400-00
Total	<u>\$ 5682-10</u>

I want to thank our members and friends for their efforts well as those who had donated generously, in particular my friends Richard Leong and CC Lee who gave all their takings from their Espresso Mobile Café on the day to this Appeal. Other establishments and individuals who had donated ingredients to the food fair are

- | | |
|--|--|
| <p>Glory Mart Grocery (Glen Waverley)
 Jo Portwine (Taco Bill)
 Janet Huynh (Chapel Convenience Store)
 Wing Hing Grocery (Wantirna)
 Arunee Lay (Croydon)
 Lam Nuu (Wantirna)</p> | <p>5 Ways Foodservice (Dandenong)
 Chien Wah (Clifton Hill)
 Rudulf Sebastian (Ringwood)
 Hot Chilli Restaurant (Croydon)
 Bakers Delight (Knox City)
 Mdm Lim Siew Hwa
 Suan Khoo</p> |
|--|--|

Special thank to **Oriental Merchant** for arranging the following donations:

- Ma Ling** Po-Ku Mushrooms
- Wai Wai** Rice Vermicelli
- Vegemil** Black Sesame Soy Drink
- Lee Kum Kee** Mushroom Dark Soy Sauce
- Yeo's** Lemon Barley, Ice Lemon Tea and Ice Green Tea

All monies were handed to the Red Cross in early April. Those who had made donation in cash or cheque will received their tax deductible receipt from the Red Cross. Thank you once again for your help and generosity to make this Appeal a great success.



John & Jocelyn's Special Fried Rice



Community Working Together

.....(More pictures at the back page)

Community Engagement

VMC Premier's Gala Dinner for Cultural Diversity Week

On Saturday 14th March 2009, Victorian Multicultural Commission (VMC) held their annual Premier's Gala Dinner at Crown Palladium to mark the celebration of Cultural Diversity Week 15th – 21st March. CAV was well represented by 30 members and their families at the event.



On that night Victorian Premier John Brumby launched the new multicultural policy ALL of US, a government's commitment to multiculturalism that incorporates social, economic and cultural expressions of difference and diversity.

The event was attended by many community organisations, most attendees dressed in their national costumes. It is an opportunity for communities from every background in Victoria to come together and share their rich cultural diversity.

The night started with a Cook Island welcome, followed by music and dances from various countries, such as Germany, Poland, Greece and others. The most spectacular entertainment was the Reggae dancers from Brazil, it set the mood for everyone to get loose and rushed to the dance floor.

The dinner was excellent. Each course of the 3 courses meal consisted of a smorgasbord of dishes and served with the house wine from Crown. For \$65 per head, you can never find a better deal.

Every one enjoyed the event and danced the night away with music from the African live band.

[More photos on the back page]

Let me see what's on the menu. Yum, yum, luckily I did not have any lunch today.



Chairperson of VMC, George Lekakis demonstrating his African Dance steps on the stage.



2009 AGM President Speech – Khim Chow

For those who are not able to attend the AGM, here is the speech given by our immediate past President Khim Chow on Sunday 29th March 2009.



2008 had been a good and exciting year for CAV. We had our annual events like the Chinese New Year celebration, Lantern and Zong festivals as well as Mid Year Dinner and Gala Ball. I am glad to report that all these events were successful and enjoyed by CAV members and friends alike. In addition, we also ran an Olympic Night on the 8th of August to coincide with the opening of the Beijing Olympic Games. With the mock-up games and screening of the Olympic Games opening, we were able to create lots of excitement for everyone, and the great Olympic spirit and fever felt right here in CAV centre.

A large group of our members were mobilised to help in our CAV Open day. Besides the different varieties of food sold, we also showcased our Language School and the CAV Centre.

In the community front, again, the CAV WIN ladies and their partners were in Knox City Shopping Centre selling Daffodils to raise funds for the Cancer Council of Victoria. CAV was registered with the Australian Red Cross to collect donations and ran two fund raising food fairs, one for the China Sichuan Earthquake last year as well as the Victorian Bushfire victims two weeks ago.

CAV's involvement in the annual Chinatown Chinese New Year Festival and the Chinese New Year Gala Ball at the Palladium had been going on for many years. This year we have added another major event in the list of our community work, that is the Glen Waverley Chinese New Year and Lantern Festival and CAV was a lead organiser. Our heavy involvement in this Festival had given CAV the much needed publicity and exposure and had further gained government and public recognition as a community conscious ethnic organisation.

The CAV Chinese School is in good hand. I want to thank our School Principal Ramona for her love of our school, Ka Sing and his School Council members for their assistance in making sure that the school is functioning successfully and progressing in the right direction.

To the few mums and dads who serve our students during recess in the canteen, you are a true inspiration to the children and I am sure they will keep running to you whenever the recess bell rings. Thank you.

I want to thank the Table Tennis Group for their attempt in reviving the floor in CAV hall. Although we had to obtain professional help in the end, their attempt gave everyone a good sense of belonging to the CAV family. As you can see, the floor had been polished recently to bring it back to life. We need to keep up the maintenance of this hall to protect the hall users from potential injuries and also because it is CAV's revenue generating tool.

I want to make a special tribute to the Constitution Review Committee for putting in many of hours of late night discussions over the last two years in preparing a new draft for our Constitution.

Last year's mid-year dinner saw the beginning of a proposed new building project, and a generous donation from one of our members towards this project. Progress had been made since then.

I have been lucky as I had the support of a strong and hard working EXCO team and CAV sub-groups as well as those who chaired and helped in some special projects and events. None of the events mentioned earlier would have been successful if not for their co-operation and help. On top of participating in many of the EXCO organised events, the sub-groups also had their own program for their members or had run activities to help raise fund for CAV. I want to take this opportunity to thank all the sub-groups for their contribution and in particular, the WIN ladies and their partners who were behind all EXCO organised events to provide valuable finer touches which many a times created "WOW" effects and a significant difference to the end result of the events they were involved in.

I would also like to make a special thank you to Sherilyn Yong who has been helping with the administrative and book keeping work the whole two years I have been your President. I wish to thank her husband Danny for being so patient and generous in sharing her with CAV and supporting her while she spent hours every Friday volunteering her service at CAV.

I am most fortunate to have a group of most supportive members and good friends who worked alongside me, advised me and helped me through thick and thin in the last two years. I hope you had enjoyed my company as much as I enjoyed having you all around me during those days and nights. Please accept my sincere appreciation for being such good and honest friends.

I am proud to say that my experience over the last two years has confirmed to me that CAV, without a question is one of the most successful ethnic voluntary organisations in Victoria. CAV is blessed with a vast pool of dedicated and talented members who are willing to put up their hands whenever help is needed.

CAV is currently in a good financial position. As of today, CAV has approximately \$120k in the bank. This is a sound position to be in given the current economic climate.

For as much as I have enjoyed my two years as your President, I feel that it is time for me to move on and make way for a new leader to take CAV forward. I want to take this opportunity to wish our new President and her team all the best and I know you will have as much fun as I did as we work towards the good of our Association.

Thank you very much.

GOLF



The 2009 Valentine Shield competition was held on the 15th February at the Kew Golf Club and 20 couples took part. Most players played well and the average Stableford score for the Men's & Women's were 32.3 & 30.0 respectively.

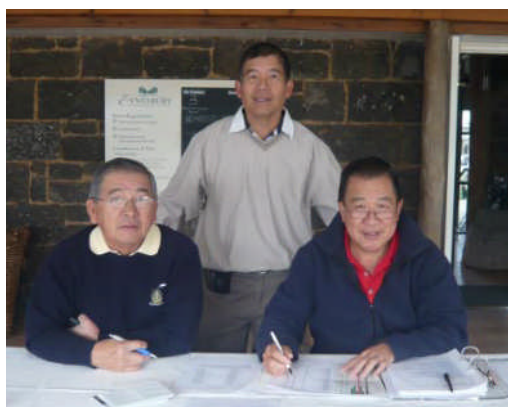
The winning couple with a top aggregate score of 78 pts. was Edward & Venus KO, with the runner-up couple, Frank & Hong Chew at 70 pts.

Longest Drive: Men's, Ricky Chan
Women's, Susan Woon

NTTP: 4th Hole, Venus KO ;
18th Hole, Susan Woon

After the game, as a tradition, the group celebrated the Valentine's Day at the Ma Brown's restaurant where everyone had a sumptuous dinner and each couple received a token gift as a consolation prize, from the past winning couple, namely, Susan & Kee Woon. We thank you for your gracious generosity.

It is interesting and befitting that this year the winning couple, Edward & Venus KO, happens to be the donors of the trophy- 'The Valentine Shield'.- Congratulations!



The 2009 CAV Annual Golf Championships was held on the 5th April at the Eynesbury Golf Club and had a field of 52 players. There were 35 men and 17 women taking part and despite windy conditions and a bit of rain during the second nine holes, which affected the scores, all players completed the course in good time.

Results:

Men: Open (stroke) Champion - Khaw Hock Lye (85)
'A' Division (Stableford) - Jack Ding (34)
'B' Division (Stableford) - Frank Chew (35)
'C' Division (Stableford) - John Chin (30)

Women: Open (stroke) Champion - Jenny Ding (95)
'A' Division (Stableford) - Susan Woon (30)
'B' Division (Stableford) - Rebecca Chan (37)
'C' Division (Stableford) - Mun Goh (26)

Longest Drive: Men's - Kin Chua;
Women's - Jenny Ding

NTTP: 3rd Hole, John Chin
11th Hole, Hock Lye Khaw

The numbers of players taking part this year was less than the usual and this was due to several players being overseas at the time. The committee will look into this and possibly re-schedule next year's competition to accommodate more players. Despite the lowish scores due to the adverse conditions all players enjoyed the excellent & challenging course at Eynesbury.

The hospitable staff at the golf club complimented CAV Golf players as the most organized & knowledgeable group that have ever had playing at Eynesbury.

Congratulations to all & well done! Thank you to **3 PT Motors P/L** for sponsoring our event.

CAV Annual Golf Championship Presentation Dinner

Date: **Saturday 23rd May 2009**

Time: 7:30 pm

Venue: CAV Centre, 320 Wantirna Road, Wantirna

- **8 Courses Chinese Banquet:**
 - Fish Maw & Crabmeat Soup
 - Braised King Prawns with Ginger & Shallots on Noodles
 - Pork Spare Ribs in Peking Style
 - Seasonal Vegetables in Oyster Sauce
 - Roasted Bean Curd Combination
 - Steamed Duck combination
 - Cantonese Fried rice
 - Fresh Fruit Platter
- **Raffles, Prizes,**
- **Music & Entertainment**

Cost per person: \$42-00, Soft Drinks/Orange Juice provided; BYO Wine

Contact: Frank Chew; phone 98169475, email: fch97525@bigpond.net.au

Committee Members: CM Leong, Teck Thia, Richard Ong, Chong OOi, Leon Han, Jenny & Jack ding, Frank Wong

Presentation of the trophies to the winners in all the categories will be done on the evening of the above Presentation Dinner.

All golfers, family and friends are invited to take part in an evening of good food, fun and entertainment. It is also a time to re-new and re-affirm golfing friendships and to share a fellowship in the spirit of golf. With this in mind, all the various golfing groups with which CAV Golf had friendly competitions with during the past year are invited to join us.

Please bring your friends along - Organise your table of ten, 'the more the merrier!'

Frank Chew
Golf Captain

'Qualification of the CAV 2008 Annual Financial Report'

Under the heading of 'Net Fundraising Income from activities' in the CAV Financial Report, all subgroups were supposed to submit their annual financial statements, i.e. their balance sheet, to the CAV Treasurer, which was done in the case of the golf subgroup, but many, if not most subgroups submitted a 'once off' donation for the year to the CAV general fund, which is not a true account of their balance sheet for the year 2007 to 2008.

To tabulate a 'mixed bag' of such amounts under the same income column is erroneous and misleading to members reading the report. I wish to state that the CAV Golf group is not in arrears in relation to the general fund and had actually donated \$2000-00 to it (in February 2009) from the earnings of 2008, which will no doubt be reported in the current year's financial statement at the end of this year.

Furthermore, the CAV Golf group looks forward to donating a further amount from this year's earnings to the general fund and hopefully it will be reported appropriately at the next AGM.

Frank Chew
Golf Captain.

Building Project Report



At the recent AGM, members requested the incoming Ex-Co to proceed with our proposed 'Community Hub' project.

With this directive the building project subgroup is now further investigating the availability of State/ Federal funding for the project.

Meetings with the appropriate authorities have been lined up and any progress will be reported to Ex-Co for consideration before any commitment can be made.

Frank Chew
Chairperson

SENIORS



Mahjong Session:

Every First and Third Saturday every month
11.00 a.m - 4.00 p.m.

First Saturday Contact: Shirley Tan Tel: 0421 386 592

Third Saturday Contact: John Hee Tel: 0409 903 145



Forth-Coming Talk

Topic: **The Public Trustee in Victoria**

Saturday, 9 May 2009 at 3.00 p.m. at the CAV Centre

Speaker: Ms Vicky Triantaflaros Business Development Officer,
State Trustees of Victoria

Chairman: Eng-Seong Tan

TABLE TENNIS



CAV Table Tennis 2009 In-House Championship

Congratulations to the following winners of CAV Table Tennis 2009 In-House Championship held on 21/22 March 2009:

- Tom Kee Winner Singles A Division
- Albert Au Runner-Up Singles A Division

- Paul Ung Winner Singles B Division
- Harry E Runner-Up Singles B Division

- Albert Au/Martin Chiew Winner Doubles A Division
- Tom Kee/George Zhou Runner-Up Doubles A Division.

- Huey Lieu/Eric Chan Winner Doubles B Division

CAVTT wishes to record its gratitude to Lillie Giang and her team of volunteers from the CAV Chinese School/Canteen (Ramona Chua, Sue Labberton & Kim). The goodwill and co-operation they have extended to CAVTT in catering for the sumptuous lunch for CAVTT members on 21 March 2009 is commendable and a true reflection of the CAV spirit of solidarity.

More TT wins for Brendan Giang

- Winner of Junior Division Doubles at Bendigo 22 Feb 2009.
- Winner of Under-15 Doubles Geelong Moomba Tournament
-

Well done, Brendan. A Singles title cannot be far away.



CAVTT In-House Pennant

CAVTT is staging at CAV Centre, for the first time, an In-House Pennant commencing Sunday, 3 May 2009 at 2.30pm. The Competition will feature two-player teams playing Singles and Doubles & Reverse Singles on a Points system. Prizes will be awarded. Entry fee: \$10 per person. Don't miss this opportunity to enjoy a game of table tennis in a competitive environment and in the comfort of your own club. Contact the Games Captain, Jonathan Au, (0413 124 212) to register your interest.

CAVTT Community Challenge Games

CAVTT will play host to several teams from various community associations and table tennis clubs in the CAVTT Community Challenge Games, scheduled for Sunday 12 July 2009. Teams will compete for a Challenge Shield and winner and runner-up trophies in round robin matches. Keep this date free and come support CAVTT in this important sporting event.

A Dictionary of CAV Table Tennis (CAVTT)

CAVTT is a mixed bag. It is multi-cultural, multi-dialect and much more. Other than the Australian-born, its members come from Malaysia, Singapore, Indonesia, The Peoples Republic of China (including Hong Kong), Vietnam, Taiwan, Thailand, Cambodia, South Africa, etc. They may not understand each other completely but enjoyment of the game of table tennis is the common bond holding the diverse group together. This melting pot of cultures has produced a table tennis language that is unique to CAVTT as well as personalities and anecdotes that have contributed and continue to contribute to the rich fabric of life in CAVTT.



In this issue we would like to share with you an initial couple of snippets. We caution that they should be taken in the spirit they are given, i.e. tongue-in-cheek. Readers are welcome to send in entries they feel are worthy of inclusion in the dictionary.

"Aiya" (哎呀)

"Aiya" is easily the most common sound heard at CAVTT. It's a cry of frustration when a TT smash is missed or a return ball fails to make the table on the opposite side. It is uttered by players of all ages, sexes, cultural and language backgrounds and levels of skills. The decibel level can vary, depending on the player's lung capacity, how stupidly the shot was missed or how costly losing the point was. It is often accompanied by a screwed-up countenance or a furrowed brow. Variations include "aah" or "eeh" (simple annoyance), "aiyi" (some pain), "aiyo" (excruciating pain). Interestingly enough, "ayah" in Bahasa Malaysia means "father", and "ayeh" (爷) in Cantonese means "grandfather". Is there a genealogical connection somewhere for the origin of the expression? Is it a case of calling on your ancestors when something is not going right – like missing a simple table tennis shot? Try asking a Teochew.



[Don't name your daughter "Aiya" or anything sounding like it. She might suffer a constant tingling of the ears]

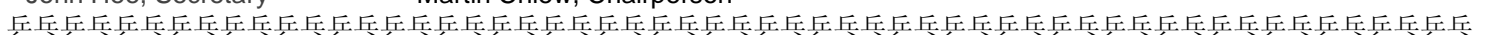
"Come on!"

This is not quite the same as what you hear at an Australian Open tennis match (certainly not accompanied by a fist pump or fingers pointing to a back-to-front baseball-capped head), but at CAVTT, whenever it is heard, it invariably invokes the response "Aussie, Come On!" As an alternative form of letting off steam after a bad shot, the word is used to demonstrate annoyance, similar to "aiya", but more self-deprecating, because it is often followed by the caller's own name (e.g. Come on xxxx !). [The need to remind oneself of one's own name repeatedly may be viewed as an early sign of dementia.] "Stupid" is sometimes used instead of "Come on!" but when this term is used, it is rarely followed by the caller's name.

(.....watch this space for more in future installments.....)

John Hee, Secretary

Martin Chiew, Chairperson



KARAOKE



Instead of the usual reporting on our activities, the Karaoke subgroup decided that in this issue we would share with everyone some interesting information about Karaoke

History Of Karaoke:

Karaoke is a Japanese abbreviated compound word: "kara" comes from "karappo" meaning empty, and "oke" is the abbreviation of "okesutura," or orchestra.

"In 1950, before Karaoke Music was invented, a firm new to the just- introduced world of the long-playing record, LP as it came to be known, released the first sing-along recordings in this new medium. The label,

Music Minus One [an American company], while specializing in classical repertoire, had at the head of the company a fervent jazz fan, and in 1952 (the company's second year), he recorded three different all-star rhythm sections performing great standards of the 20s, 30s, 40s and 50s. Intended primarily for jazz improvising, they also offered vocalists a wonderful opportunity to sing with a band.

These recordings proved very popular, sold in the thousands and were purchased throughout the world.

In the late 1970's, Karaoke, as we now know it was introduced in Japan, some twenty- five years later.

While most people in Japan agree that karaoke started in Kobe, Japan, in the late 1970's, the actual origins of Karaoke music are obscure. One story claims that a snack bar owner, when a performer failed to appear, put on tapes of music and asked people in the restaurant if they wanted to sing. From such insignificant beginnings, Karaoke as an entertainment form has spread throughout Japan and the world."

World records

[Finland](#) holds the record for the largest number of people singing karaoke at one time, for 80,000 people singing "[Hard Rock Hallelujah](#)" on [26 May 2006](#) in Helsinki after [Lordi](#) won the [Eurovision Song Contest](#)

[China](#) holds the record for the longest non-stop rally of karaoke, for 214 hours, 20 minutes, and eight seconds between [December 23, 2007](#) and [1 January 2008](#).

Karaoke World Championships

Originating in [Finland](#) in 2003 with 7 countries, the **Karaoke World Championships** are an international [karaoke](#) competition, featuring more than 30 countries worldwide

Participating Countries

- Australia
- Austria
- Azerbaijan Republic
- Canada
- China
- Denmark
- Estonia
- Finland
- France
- Germany
- Ghana
- Greece
- Hong Kong/China
- Hungary
- Indonesia
- Ireland
- Jordan
- Kenya
- Kuwait
- Lebanon
- Macao/China
- Malaysia
- Morocco
- Poland
- Portugal
- Romania
- Russia
- Singapore
- South Africa
- Sweden
- Thailand
- Vietnam
- United Kingdom
- United States Of America

Previous 2 Years Winners

2008 Male

1st Michael Bates, Australia
2nd Anthony Garcia, United Kingdom
3rd Medhanie Mezgebe, Sweden

2007 Male

1st Lu Hee Wah (Kelvin), Malaysia
2nd Michael Moses Griffin, USA
3rd Davd Naughton, Ireland

2008 Female

1st Julie Gonnet, France
2nd Elaine O'Halloran, Ireland
3rd Jasmine Kara, Sweden

2007 Female

1st Julie Walter-Sgro, Australia
2nd Vanessa Cooney, Ireland
3rd Gabriella Lukács, Hungary

Venue & Date- Karaoke World Championship 2009

11th-12th of September 2009, Lahti, Finland

Forthcoming local event of CAV Karaoke Sub-Group

13th June, 2009 Karaoke Sing Along Performance at Donvale Retirement Village

References & Sources

1. [Karaoke World Championships Official Webpage](http://www.kwc.fi)
www.kwc.fi
2. See the link below for the entire history of karaoke.
www.en.wikipedia.org/wiki/karaoke

Desmond CY Tan, Vice
Raymond Wong, Chairperson

CHINESE CULTURAL DANCE



Chinese Cultural Dance Group had a successful year in 2008.

The group performed at many CAV functions, as well as the Glen Waverley Chinese New Year Festival, the Chinatown Chinese New Year Festival in Little Bourke Street.

More participants are needed for the group. All CAV members are welcomed.
Our lesson time is:

Children's class - Sunday 1.00 - 2.00 p.m
Adult class - Monday 10.00 - 11.30 a.m.

Classes are held at CAV Centre, Wantirna. Interested people may contact the chairperson Shalin Tan on 0430 019 915

Below are the children's accounts on their personal experience in cultural dancing.

Thanks to this year's Chinese New Year celebrations, the students of the CAV cultural dance group were given the opportunity to perform at 3 places: Chinatown, Glen Waverly, and of course, the CAV!

At these places, we performed our dance called 'New Year new look'. This dance was basically telling everybody that a new year has finally arrived, and it is a good chance to give you a new image and starting afresh. I really enjoyed performing, and it was a great experience for not only me, but for the other members of the dance group, including the adults who performed 2 dances, a fan dance about preserving the environment, and an umbrella dance called 'Spring comes and goes'.

I loved performing because we got to wear nice costumes, and watch other people's performances. I also enjoyed performing because there was such a large audience supporting us. I can't wait until our next performance!

By Beatrice

On February 8th, the children's cultural dance group had the opportunity to perform a dance called 'New Year new look' at the CAV Chinese New Year dinner. We got to wear Chinese new year costumes. The girls wore either red or pink, with dragon patterns on it to represent good luck. My brother Edwin was the only boy, so he wore blue instead. The adults also performed 2 dances called 'Spring comes and goes' and 'The Greenhouse effect'. One of the dances included umbrellas while the other one included fans. The costumes were very beautiful. The dinner was delicious, and I really enjoyed the night.

By Felicity

On the 30th January, the CAV adult's cultural dance group was invited to perform 2 dances at the Livingstone old folks home in Burwood as a community service to celebrate Chinese New Year. The elders really enjoyed the beautiful dances. The CAV children's dance group performed at Chinatown, CAV and Glen Waverly to celebrate Chinese New Year as well. There were a lot of people for the public performances. It was a great success and we performed our very best to represent CAV as a multicultural group.

By Edwin



BALL ROOM DANCING



The first social dance for 2009 was held on the Sunday 29th March and there were about 40 members that enjoyed a pot luck dinner and beautiful desserts while dancing the night away. The next social dance will be held on Sun the 26th April and will be a 'Bring-a-Dish' social.

Ballroom Dancing Group (BDG) participated in the Bush-fire fundraising Appeal and the generous donation collected went to the CAV Bush-fire Appeal which will be handed over to the Red Cross. All donations are tax deductible.

The recently erected mirrors on the back walls next to the kitchen are a benefit and much used by the BDG members and other subgroups. There were a lot of favorable comments from the Chum Club dancing group and others that rent the hall for their dances. Thanks Rex for organizing the prompt installation of the said mirrors.

The FDT or Formation Dance Team has been practicing very hard and will be ready for any special dance performance by June 2009 onwards.

The BDG members are continuing to enjoy the teachings of our highly experienced teachers in Irina and Jennifer. We meet weekly every Thursday from 8pm to 10.15pm; and have two 45 minutes lessons from both teachers and also 45 minutes of social dancing. We welcome newcomers and the first lesson is free.

For enquiries, please contact: Lillian Lai: 0403 383 773 9480 3433(B.H.) 9841 9433(A.H.)
Mary Pong: 9873 2489

Mary Pong, Secretary BDG
Lillian Lai, Chairperson BDG



TAI JI 太极组



This year, Tai Ji group is celebrating its 15th anniversary. In early 1995, a few of the Chinese school's Sunday morning class parents wanted to do some activities while waiting for their children. Tai Ji was the obvious choice and that was how the subgroup was born.

We were extremely lucky to have Master Lun to volunteer his time to teach the group for all these years and we were equally thankful to have Beng Law, who joined us later, to be the assistant instructor. Without their dedication, the group will not survive for such a long time.

On Saturday 4th April 2009, we have our first Tai Ji workshop for the year. During the whole day workshop, Master Lun has spent time refining the movements of our double swords routine and taught us some basic pushing



hand techniques. Everyone enjoyed the bring-a-dish lunch, it was great to have the opportunity to catch up with each other and share some of our culinary skills.

We have just purchased a ballet barre to help us to warm up our muscles and to increase flexibility and strength in the spine and legs. This has certainly improved our movement in the Tai Ji form. Thank you to all those members who have donated generously towards this purchase.

The two Tai Ji classes will continue to run at their normal time this year i.e.

Tuesday 7:30 pm – 9:30 pm

Sunday 9:30 am – 12:00 noon

For this year, both groups will emphasize on practicing Yang style Tai Ji form and learning basic pushing hand. Sunday class will continue to practice weaponry (single broadsword, single and double sword), There is a plan to start Tai Ji staff or double broad sword routine this year, subject to the availability of the equipment.

For those who are interested to join the class, please contact Mai Saw 0413 128 890 or e-mail km_saw@hotmail.com.



MEMBERS' CORNER

The Ice Cream Man on a Tricycle



In 1952, an eleven year old kid arrived, unaccompanied, in Australia, having completed a 21-day sea voyage which began in Hong Kong, where he was born, and ended in Hobart, Tasmania, where he was to live with his older sister, not

knowing what life had in store for him in a land far different from the one he left behind.

That little kid is **Denny Lee (李国材)** who, at 67, is an active member and staunch supporter of CAVTT. He is easily recognizable as the one (and only one) arriving at CAV Centre riding a tricycle (三轮车) complete with helmet, a red flag and a home-made box behind the tricycle seat housing his ping pong paddle, his raincoat, lunch and what have you. People call him "The Ice Cream Man". Little do they know that somewhere in his long and multi-faceted career, Denny did indeed work as the Canteen Manager of Peter's Ice Cream for three years.

You could write a book on Denny's life in Australia. Suffice it is to say that his is a story of courage, perseverance, a belief in self, and hard work coupled with an entrepreneurial spirit.

Denny recalls his early days in Tasmania where one of his first jobs was cleaning the nappies of his sister's infant children. This was soon followed by long hours working in a fruit shop, a vegetable garden and a restaurant. At 19, Denny operated a milk bar and subsequently a news agency.

Arriving in Melbourne in 1963, Denny found work as a waiter/kitchen hand in Little Bourke Street at Mei Wah Restaurant where he first learned how to cook. For over two years, Denny held down three jobs at the same time, often waking up at 4.00 o'clock in the morning to get to the market and reporting for work at 8.30am at the supermarket and 5.00pm at the restaurant.

All these stopped when he was appointed Chef for Chinese Food at Monash University Hall of Residence (of 600 students) – a job he held for 5 years. This was the beginning of Denny's long career as a chef and canteen manager which saw him working for the likes of Spotless

Catering, Peter's Ice Cream, Varian Techtron, NEC, Smith & Nephew and Vinyl Clad.

Denny's last association with the food industry was when he operated a roast chicken shop for two years in Boronia before turning his hand to the cleaning business. Starting as an employee of Peter Clarke Cleaning, he was promoted to Supervisor in six months. Denny eventually bought over a cleaning business which he expanded to incorporate several long term and profitable contracts.

Denny called it quits in 2004 and is now enjoying his well earned retirement playing table tennis and lawn bowling. He is about to take on oil painting. In his hey-day, Denny had played basketball, tennis, participated in ballroom dancing and ice-skating and even earned a Jujitsu black belt.

Ever willing to volunteer his services, Denny built extensions to the table tennis ball barriers to stop stray balls from disrupting play at adjacent tables. A loyal supporter of the CAV Seniors Group mahjong sessions,

Denny also helped to "run" the Chinese Chess stall at the 2009 Chinese New Year Festival held at Glen Waverley of which CAV was the lead organiser. Drawing from his vast experience in the cleaning industry, Denny led a small band of CAVTT volunteers to help clean, polish and rejuvenate the floor at CAV Centre hall.

Married to Taiwan-born Phoebe, Denny has two sons resident in Melbourne aged 37 and 35 and one in UK aged 30, and a 6 year-old granddaughter and two grandsons (3 ½ years and 10 months)

Denny has seen good and bad days. Whatever regrets he might have had are, to him, "too few to mention". In his own words, his crowning achievement is that he is now "happily enjoying the love and support of a good family". Who can ask for more?

Written by
John Hee

CAV CHINESE LANGUAGE SCHOOL



From the C.A.V. School Principal, Ramona Chua

During the school holidays, two groups of students visited the National Gallery of Victoria (NGV). The students visited the Great Hall, the Asian Art Galleries – Domestic, Tombware, and the newly opened exhibition of "Dressed to Rule –

Imperial Robes of China" at the temporary exhibition gallery. Following that, we visited the Egyptian and Greek Galleries, the European Art galleries, and the Decorative Art gallery. Parents and students were very impressed with the NGV. Many expressed the view that they would be returning to the NGV. Two students with assignments on Cubism and Briget Reily respectively had the bonus of being able to see Picasso, Albert Gleize's and Reily's work. As the VCE study is Chinese Language and Culture, it is important that students visit institution like



the NGV to be acquainted with the Chinese cultural relics, etc. Entry to the NGV is free. Weekend tickets are available for public transport travel at a very affordable cost of ~\$3.00 per adult. One ticket allows you to travel on

all trams, trains and buses for a whole day. I encourage parents to take their children to the NGV on Saturday. It is a valuable educational resource to help broaden children's mind.

Also during the holidays, teachers, teaching senior classes, and I had a PD day to decide on the new

curriculum for years 7 to 10. I have decided that preparation for VCE should start from year 7, with modules based on the VCE prescribed themes. The current textbooks will still be used, in conjunction with the new module style curriculum, wherever relevant. As of the first day of Term 2, students from years 7 to 10 began their module study, which would be more flexible for students. More reference materials are being gathered to help the students.

Since last year, first-aid facility has been updated and improved. The school now has a small refrigerator to hold ice-packs (which have been used, for students' various complain, many times already). Folding banana lounge and cotton blankets are added to serve as sick bay facility.

Last year's year 12 students, teacher and I had a get-together yum-cha lunch, to stay in touch with each other. All students, except one with prior engagement, turned up for the lunch. It was a very happy gathering.

Following the successful oral presentation day in June last year, the School will again, on the last day of Term 2, June 28th hold an oral presentation day, with free sit-down lunch for all students from prep to year 12. Parents, grandparents, friends and CAV members may join us, however, payment will be required for pre-ordered lunch.

The Chinese Orchestra has vacancies for more members. Anyone with the ability to play an instrument is welcome to join.

Chinese painting class started on the first day of Term 2. All the students enjoyed their experience of the first painting class. Everyone is welcome to join the class.

CAV SCHOOL COUNCIL REPORT



Report from School Council by Chairperson, Dr Ka Sing Chua

Times flies. 2nd School term has just started on Sunday 26 April 2009. The weather was cold, rainy and windy but we were greeted with warm hearts and smiles. Welcome back and I hope you all have a good break and ready for more challenges ahead.

On behalf of School Council, I would like to welcome three new members on board. There are the newly elected CAV President Lillian Lai and Vice -President Victor Ngam. Both will be EXCO representatives and congratulations to both newly elected CAV office bearers. Both are retired teachers and we look forward to their contribution in the coming year. I have recruited a new member Mr David Yew who is a self-employed practicing accountant. His young daughter joined our School last year.

Sadly however, we have to say goodbye to three old School Council members: former President Khim Chow and EXCO representative Sue Labberton and also Peng Wan who resigned due to work and family commitment. On behalf of School Council, I would like to extend my sincere gratitude for their voluntary services and contribution and wish them well.

The 2009 School Council consists of:

Chairperson:	Dr Ka Sing Chua
Secretary:	Mr George Lee
Treasurer:	Mrs Sandra Wu
Parents liaison officer:	Mrs Lay-Bai Zhi-ming
Canteen Coordinator:	Mrs Lillie Giang
Publicity:	Mr Derek Kam and Mr. David Yew.
Principal:	Mrs Ramona Chua
Teachers' Liaison and deputy Principal:	Mrs Millie Ko
President of CAV:	Mrs Lillian Lai
CAV Liaison/ Vice-President:	Mr Victor Ngam

We are always keen to hear any good suggestion from parents, teachers, students and members of CAV. A new Chinese painting class has just started see details in the newsletter.

Best wishes
Dr Ka Sing Chua

School Council Report 2008 for C.A.V. AGM, 29 MARCH 2009

By Chairperson of School Council Dr Ka Sing Chua

It was an honor for me to be invited back to lead CAV Chinese School. As you know I was the founder of CAV Chinese School, together with many other dedicated past presidents who have put in a lot of hard work to help to establish our School as the soul of the future of CAV. The fact is that we helped to raise most of the fund to purchase this magnificent piece of land and build this place as CAV Education and Cultural Centre under the name of the CAV Chinese School. This Hall we use today was built with \$200000 grant from Federal Government, together with about 1 million dollars that we have raised through various fund raising activities and donations from 1982 to 1995. I left the CAV Committee and the School after the Hall and classrooms were built and running in good shape in 1995 to pursue other wider community activities which some of you would have noticed, and I would not bore you with that. However I have always maintain an interest in, and still keep in touch with CAV, as a member of the Trustee of CAV School Building Fund headed by Dr Frank Chew.

We in the School Council and the EXCO, have a vision to establish and create this place as a unique CAV Education and Cultural Centre for our children and children's children in future so that they can learn and inherit our good Chinese education, culture, tradition and heritage. Our members, young and old, can join in and enjoy the beauty of our Chinese cultural activities and other recreational activities deem appropriate. The Centre will also be used for wider Australian community of non-Chinese origin to learn and enjoy Chinese education, culture, tradition and heritage as well, as part of our multicultural society can offer.

In order to preserve what we have achieved so far and continue to build on our vision for this Centre, EXCO and School Council have to try to find a solution to revitalize CAV School, which was facing some difficulty last few years.

After much discussion and consideration, President Khim Chow and EXCO suggested that Ramona Chua, my wife, should come back as the Principal and I should return to hold the helm of Chairing the CAV School Council again to revitalize and rebuild our School, hopefully to its glorious days when we were there running it. Of course we understand that the time has

changed and my wife and I hold no promise to that. However we do not wish to see CAV School goes down further. After much soul searching and discussion, we finally decided to accept the challenge and commitment to help CAV to rebuild the School. Knowing how much sacrifice we will have to put in, we still are willing to give it a go for the future of CAV Education and Cultural Centre and the benefit of our students, parents, members and their children, and wider Australian community.

The new School Council, consisting of the following members, was soon established in early 2008

Chair: Dr Ka Sing Chua
Secretary: Mr. George Lee
Assistance Secretary: Mr. Peng Hong Wan
Treasurer: Mrs. Sandra Wu
Committee: Mrs. Lillie Giang
Mr. Derek Kam
Mrs. Khim Chow (President of CAV)
Mrs. Sue Labberton (EXCO representative)
Mrs. Millie Ko (Teachers' representative)
Mrs. Bai Zhi-ming Lay (School Office Manager)
Mrs. Ramona Chua (Principal)

In 2008, after a year of hard work, we achieved a lot already and thanks to the commitment and dedication of all the members of School Council. We have regular meetings once a month and Sundays if necessary. We work closely with EXCO and the Principal and all her teaching staff to review all that need changes. EXCO through President Khim Chow knew that my wife Ramona spent a lot more time than her normal call of duties as Principal last year to see that we laid down a good foundation for future of CAV Chinese School. Her work was outlined in her report presented at AGM today. President Khim Chow and EXCO worked closely with us. School Council helped EXCO as well in promoting other activities of CAV getting parents and students and members to get involved.

Every Sunday we act as administration not only for School but CAV in general, in terms of collecting membership fees, function ticket money, etc. We worked as one family. What benefits the School will benefit our members and vice versa, for example, our School canteen management under excellent leadership of Lillie Giang, not only catered for our students' need, but that of parents and members from table tennis, Tai Chi, cultural dance groups etc.

We answer enquiries, recruit new members, sign them up and collect their money and passed them on to our treasury. School Council, teachers, students and parents assist in CAV EXCO- organized activities inside and outside school hours, especially those held in CAV Education and Cultural Centre, such as the School Open day and Mooncake festival, Zong festival, CAV Mid-year Dinner, CAV Chinese New Year Dinner, China Earthquake Charity Lunch, and the recent Victoria Bushfire Appeal Charity lunch etc.

The School is now in a healthy state. We aim to establish a unique quality School in distinct from others around us in Melbourne. We cannot compete in quantity due to limitation of our space at present but we can compete in quality. That is why in our first year back, we concentrate in ensuring our VCE students did well in their examination result. We are pleased to inform you that their scaled up results were 49 out of maximum 50 marks, the highest and 38 the lowest, with 100% passing rate. We would like to congratulate them for their effort and excellent results. We wish them all the best in their future and hope one day they will come back to assist CAV and their old school.

School Council discussed the expansion of School and community facilities as a matter of urgency so that we can house all students on Sunday morning in one session. At present we cannot house them all in the morning and some parents with two children or more, may have to come to school all day long for the morning and afternoon sessions, that can be quite taxing for parents. Moreover we wish to expand other educational and cultural activities for our students in the afternoon such as the various tuition classes and other cultural classes. Currently, we have English and Math tuition classes, adult Chinese class, Chinese folk dancing class, Chinese Musical Instrument practice class and we are starting two new Chinese brush painting classes next term.

We will be working closely with new EXCO again whoever is elected to ensure that we can go ahead with the building project. We hope this AGM will approve it in principle under item 8 Building Project, when we discuss it so that we can get some groundwork going.

Finally I would like to take this opportunity to thank our outgoing EXCO and in particular President Khim Chow for their hard work and support for the School.

Last but not least I could not thank enough all the members of School Council, our Principal, teachers and administrative staff and our students and parents for their contribution, dedication and commitment to the success of the School and CAV.

We have more exciting work to do this year for the School and CAV in general as I have outlined in the latest issue of CAV Newsletter and if any members here wish to join us in 2009 in running some of these activities, please contact me in person after the AGM.

CENTRAL EQUITY - PROUD SPONSOR OF THE C.A.V.

Melbourne's Fabulous Mornington Peninsula MT MARTHA - LAND FOR SALE

SEFTON GRANGE
ESTATE
MOUNT MARTHA

FINAL RELEASE
SNEAK PREVIEW

Sefton Grange Estate has been a huge success

with much of estate now sold. We are now proud to announce that at the end of May we will be releasing the final lots of land to the public. To enjoy the best choice, take advantage of a SNEAK PREVIEW from May 16th or by appointment prior to the public launch.

The 'FINAL' Release is a limited selection of titled homesites all located close to the Sefton Grange Central Park with some lots enjoying views of the park or towards the Briars Park and picturesque valley.

Classic coastal living only minutes to the beach & Mornington Main Street

Sefton Grange Estate is a brand new neighborhood on one of the last major land parcels in prestigious seaside Mt Martha, Victoria. Display Homes open for inspection

Visit Us: Cnr Craigie Rd & Marthas Ridge Drive Mt Martha, 3934

(Melways Ref: 145 F9) Open: Mon - Fri 10-5 (Closed Thu)

Sat - Sun 12-5

☎ 1800 703 989 (7 days) seftongrange.com.au

Plus: Limited number City & Southbank apartments for sale!



Another Quality Community by **CENTRAL EQUITY LAND**

Call Victor Li today for your personal appointment to inspect 0412 488 978

Jimmy Son & Associates Pty Ltd trading as

AMICUS FINANCIAL LIFESTYLE PLANNING

Your partners in Financial Planning

Professional financial planning advice

At Amicus Financial Lifestyle Planning, we've been providing professional financial planning advice and solutions to our clients since 1995.

At Amicus Financial Lifestyle Planning we are the first choice financial planning practice for the astute and affluent in the Chinese community providing tailored and quality financial solutions and services.

Our clients look to Amicus Financial Lifestyle Planning for tailored solutions to their financial needs, making more informed decisions about their financial future, or more efficient ways to do business. So whether you are trying to understand your

- super,
- invest for the future,
- purchasing your first home,
- starting a business, or
- approaching retirement,

Amicus Financial Lifestyle Planning can help you explore your financial options and make smart financial decisions.



Jimmy Son & Associates Pty Ltd
T/As Amicus Financial Lifestyle Planning
ABN 21 007 382 130

Office Address: Pacific Tower, Suite 14,
Level 4, 737 Burwood Road,
Hawthorn East VIC 3123

Postal Address: PO Box 8193,
Camberwell North VIC 3124

Tel: 03 9882 8999

Fax: 03 9882 7366

Mobile: 0412 996 788

Website: www.amicusflp.com.au

AMICUS FINANCIAL LIFESTYLE PLANNING can provide you advice on:

Investments Superannuation Insurance

Our services also include: □ financial planning □ superannuation rollovers
□ investment planning □ small business advice □ banking solutions
□ retirement planning □ estate planning □ self managed super funds (SMSF)

Jimmy Son & Associates Pty Ltd T/As Amicus Financial Lifestyle Planning Authorised Representative of AMP Financial Planning Pty Ltd ABN 89 051 208 327 (AMPFP) AFS License No. 232706

Any advice contained in this document is of a general nature only and does not constitute personal financial product advice. In preparing the advice no account was taken of the objectives, financial situation or needs of any particular person. Therefore before making any decision, readers should consider the appropriateness of the advice with regard to the particular objective, financial situation and needs.



Accredited by  **AMP** Financial Planning

Complimentary Invitation...

10 unique benefits of running a Self Managed Super Fund

Amicus Financial Lifestyle Planning

If you already have a Self Managed Super Fund (SMSF), are considering one, or even just curious as to the potential benefits of an SMSF this seminar should not be missed.

By attending you will have a better understanding of:

- Unique benefits of SMSFs that will give you flexibility and certainty for your retirement
- The new borrowing rules for SMSFs
- How using a SMSF can create HUGE long term tax savings
- The brilliant estate planning benefits of SMSFs

In addition there will be an economic update from AMP Capital Investors.

Our presenters:

**Andrew Bloore, Managing Director
Smart Super**

Andrew is one of the foremost SMSF experts in Australia and will outline many unique, wealth creating opportunities within SMSFs.

**Steve Williams, Victorian State Manager
AMP Capital Investors**

Steve will provide an insight into the current economic factors creating turmoil in investment markets and provide some keys to look for when identifying opportunities as the economy recovers.

DATE: Wednesday 27 May 2009

TIME: 6.30pm for pre seminar drinks and canapés
7.10 pm start for the information briefing **(finish approx. 8.30 pm)**

VENUE: The Camberwell Centre (Parkview Room),
340 Camberwell Rd, Camberwell.

RSVP: Friday 22 May 2009

9882 8999 or jimmy.son@amicusflp.com.au

For further enquires please contact the office on the number above.


Places are limited, so book today!

Partners and friends are most welcome.

Wine, beer, soft drink and canapés will be served upon arrival of the seminar.

Jimmy Son is Authorised Representative of AMP Financial Planning Pty Limited, ABN 89 051 208 327 , AFS Licence No. 232706. Any advice contained in this document is of general nature only and does not constitute personal financial product advice. In preparing the advice no account was taken of the objectives, financial situation or needs of any particular person. Therefore, before making any decision, readers should consider the appropriateness of the advice with regard to their particular objectives, financial situation and needs.

Accredited by  Financial Planning



Give yourself an unfair advantage
Trade CFDs with CMC Markets

CMC Markets is a pioneer of CFD trading in Australia. Our goal is to empower Australian traders by giving you access to CFDs over Australian and global markets and the ability to trade on leverage and potentially profit in almost any market condition.

As a result more of our new clients find out about us from friends and family than any other source. Having a service which comes highly recommended is just one of the reasons why 53% of Australian CFD traders choose CMC Markets^.

We run regular CFD introduction seminars and education courses around Australia for traders new to CFDs and are committed to providing a cost effective CFD trading service.



何須上銀行 銀行上您家

如果您正在物色自住房或投資房貸款，不妨讓我們的本地流動銀行職員到您家或者工作單位提供上門服務。白天或者晚上，平日或者周末，無義務，無額外費用，通常24小時內得知貸款申請結果。

請致電0404 044 069，找銀行的溫方臣(Kim Wen)，我們的本地流動銀行貸款經理。哪一家銀行？



溫方臣 Kim Wen
0404 044 069
3CW 星期六10:30-11:00am
CBA地產信貸主持人
B BUS, AD DIP INT TRADE, DIP FINANCE

Fax: 03- 9486 0218
Email: kim.wen@cba.com.au

CommonwealthBank 

commbank.com.au

Important information. Applications for finance are subject to the Bank's normal credit approval. Full terms and conditions will be included in the Bank's loan offer. Other fees and charges are payable. Commonwealth Bank of Australia ABN 48123123124

RETRAVISION

more than just the best price

STAFF PRICING for CAV members

FRIDGES
From \$388



**DOMESTIC
APPLIANCES**
From \$18



TVS
From \$388



WASHERS
From \$368



CAMERAS
From \$98



GPS
From \$198



VACUUMS
From \$88



LAPTOPS
From \$688



Staff pricing for CAV members - See Aaron Teo or Stephen Tay

507 - 513 Nepean Hwy, Brighton | PH: 9596 9233
e-mail: aaronteo@retravision.com.au
or stephentay@retravision.com.au

成语 CHENGYU - CHINESE IDIOMS, is a short saying and story with significant meaning. An idiom is a figure of speech that cannot be taken literally. For example, in English we have idioms such as “don’t let the cat out of the bag,” and “it’s a piece of cake.” Chinese idioms usually consist of four characters and they are mostly derived from ancient literature, myth, story or historical fact. An idiom story will not only tell you the meaning of a phrase, but also let you learn about ancient Chinese culture. Below are some examples.

Chinese idioms stories – added Pin Yin for the young readers 成语故事，为小读者们加上了拼音。



画龙点睛 (huà lóng diǎn jīng)

nán běi cháo shí qī yǒu gè huà jiā jiào zhāng sēng yóu tā huà lóng huà de tè bié hào
南北朝时期，有个画家叫张僧繇，他画龙画得特别好。

yǒu yī cì tā zài jīn líng xiàn zài nán jīng ān lè sì de qiáng bì shàng huà le sì tiáo jù lóng nà lóng huà de huó líng huó xiàn fēi cháng bī zhēn zhǐ shì dōu méi yǒu yǎn jīng kàn huà de rén jué de hěn qí guài wèn
有一次，他在金陵（现在南京）安乐寺的墙壁上画了四条巨龙，那龙画得活灵活现，非常逼真，只是都没有眼睛。看画的人觉得很奇怪，问

zhāng sēng yóu wèi shén me bù bǎ yǎn jīng huà chū lái tā shuō yǎn jīng shì lóng de guān jiàn huà shàng yǎn jīng lóng jiù huì téng kōng fēi zǒu de dà jiā bù xiāng xìn tā shuō de huà rèn wéi tā zài shuō dà huà hòu lái jīng bù qǐ rén men yī zài qǐng qiú zhāng sēng yóu zhǐ hǎo dā yīng bà lóng de yǎn jīng huà chū lái qí guài de shì qing guǒ rán fā shēng le tā gāng gang diǎn chū dì èr tiáo lóng de yǎn jīng tū rán guā qǐ le dà fēng qǐng kè jiàn diàn shǎn léi míng liǎng tiáo jù lóng zhuǎn dòng zhe guāng máng sì shè de yǎn jīng chòng tiān ér qǐ téng kōng ér qù qiáng shàng zhǐ shèng xià liǎng tiáo méi yǒu huà yǎn jīng de lóng wéi guān de rén gè gè kàn de mù dèng kǒu dāi duì zhāng sēng yóu gèng pèi fú le
张僧繇：“为什么不把眼睛画出来。他说：“眼睛是龙的关键，画上眼睛，龙就会腾空飞走的！”大家不相信他说的话，认为他在说大话。后来，经不起人们一再请求，张僧繇只好答应把龙的眼睛画出来。奇怪的事情果然发生了，他刚刚点出第二条龙的眼睛，突然刮起了大风，顷刻间电闪雷鸣。两条巨龙转动着光芒四射的眼睛冲天而起，腾空而去。墙上只剩下两条没有画眼睛的龙。围观的人，个个看得目瞪口呆，对张僧繇更佩服了。

To add eyeballs to the picture of a dragon

During the Southern and Northern Dynasties Period, there was a painter called Zhang Sengyou. He was exceptionally good at painting the dragon. Once he visited the AnLe Temple in JingNin (now Nanjing) and painted four dragons on a wall. The dragons were vivid and life-like, but none of them had eyes. The onlookers felt that this was odd, and asked why he hadn't painted the eyes. He answered, 'Eyes are crucial for dragons. With the eyes painted on, the dragons would fly away.' Nobody believed this and thought he was exaggerating. Urged on by the crowd, Zhang agreed to add the eyes to the dragons. Sure enough, strange events took place. No sooner had he finished adding eyes to the second dragon, a strong wind started blowing, followed by lightning and thunder, the two dragons opened their bright eyes and flew into the sky. The two without eyes stayed painted on the wall. Everyone was stunned and have greater admiration for Zhang's work.

“画龙点睛”这个成语用来比喻讲话或写文章时，在关键地方加一两句重要的话，使内容更加生动有力。This idiom is used to describe how, when writing or speaking, one or two key sentences will enhance the contents, similar to “adding the finishing touches” in English language.



对牛弹琴 (duì niú tán qín)

dōng hàn shí dài yǒu gè jiào móu róng de rén jīng cháng zài xiàng rú shēng xuān jiǎng fó jīng shí yǐn yòng rú jiā de jīng diǎn shī shū yóu cǐ yī xiē rú shēng wèn tā wèi shén me bù zhì jiē yī jù fó jīng lái huí dá jiě shì wèn tí
东汉时代，有个叫牟融的人经常在向儒生宣讲佛经时，引用儒家的经典诗书，由此一些儒生问他为什么不直接依据佛经来回答解释问题。

yú shì móu róng xiàng tā men jiǎng le yī gè gù shì: yīn yuè jiā gōng míng yī duì zhe yī tóu zhèng zài chī cǎo de niú tán le yī shǒu gāo shēn yōu yǎ de qǔ zǐ dàn niú háo bù lǐ huì zhǐ gù dī tóu chī cǎo hòu lái gōng míng yī gǎi tán xiàng wén zi niú yíng hé niú dú jiào huàn de shēng yīn zhè tóu niú jiù yáo zhe wěi ba tái tóu shù ěr le
于是牟融向他们讲了一个故事：音乐家公明依对着一头正在吃草的牛弹了一首高深优雅的曲子，但牛毫不理会，只顾低头吃草。后来公明依改弹像蚊子、牛蝇和牛犊叫唤的声音，这头牛就摇着尾巴，抬头竖耳了。

móu róng shuō duì méi yǒu dú guo fó jīng de rén zhí jiē tán fó jīng jiù xiàng gōng míng yī duì niú tán gāo shēn de qǔ zǐ yī yàng
牟融说：对没有读过佛经的人直接谈佛经，就像公明依对牛弹高深的曲子一样。

Playing Lute (stringed instrument) to a cow

During eastern Han period, a man called Mou Rong, liked to use quotes from Confucian scripts to explain Buddhist sutras to a group of Confucian scholars. Some scholars asked him the reason why he did not refer to Buddhist sutras directly when answering their queries.

Mou Rong told them a story about a musician named Gong Ming Yi. Gong Ming Yi was playing a beautiful piece of music to a grazing cow, but the cow showed no reaction and kept on eating grass. Then, Gong Ming Yi changed the music to sound like mosquitoes, sand flies and the noises of calves. Upon hearing this, the cow started to wag its tail and lifted its head, raising its ears.

Mou Rong said "To discuss Buddhist sutras directly with those that have not studied Buddhist sutras before is just like Gong Ming Yi playing advanced music to the cow."

这个成语用来比喻对不懂道理的人讲道理，是白费口舌；也常用来讥笑说话不看对象的人。

This idiom is use to indicate reasoning with stubborn people or talking to the wrong audience.

The story of Duanwu Jie / Dragon Boat Festival (端午节) - By Linus Chang



Duanwu Festival is an important date on the Chinese lunar calendar. It is celebrated every year on the 5th day of the 5th lunar month. This year it falls on 28th of May. It commemorates the death of the poet Qu Yuan (屈原), who lived about 300 BC.

Qu Yuan was a scholar and a minister in the court of the King of Chu (楚) during the Warring States period (403-221 BC) in the Zhou Dynasty. He was a patriotic statesman and was admired by the people.

Because of imminent threat from the State of Qin (秦), Qu Yuan proposed reforms and alliance with the State of Qi (齐) to ensure the safety of the state. Having accepted bribes from the envoy of Qin, the corrupt King Huai of Chu, not only rejected Qu Yuan's advice, but accused him of treason and so Qu Yuan was banished. (In case you wonder, what happened to King Huai, he was tricked by the envoy into

going to Qin, where he died after three years of captivity).

Qu Yuan's love for his homeland and the people was expressed in his poems written during his exile. Although Qu Yuan's proposal was ignored, his prophecy was fulfilled when the capital of Chu was conquered by Qin 28 years later.

In desperation, the broken-hearted Qu Yuan drowned himself in the Miluo River in Hunan, on the 5th day of the 5th lunar month. The local people threw food into the river so that Qu Yuan's body could be spared by the fish. Others raced to retrieve his body from the river, in their boats.

What the people did on that occasion has now become the way this day is remembered. Food was later wrapped in bamboo leaves and thrown into the river as an offering to the great poet's spirit. This form of wrapping food in pyramid shape has become our present day zongzi (粽子)/rice dumpling, which is enjoyed by all every year during Duanwu Festival. The racing of boats to retrieve Qu Yuan's body has become the modern day Dragon boat race (赛龙舟). This is why in some parts of the world, Duanwu Festival is also known as "Dragon Boat" Festival.

NEWSLETTER ADVERTISING RATES

One Quarter Page	\$200 per year
One Half Page	\$300 per year
One Full Page	\$500 per year

If you like to put an ad in this quarterly publication, please contact Lillian Lai on 0403 383 773 or e-mail admin@cavinc.com.au

Free advertisement is offered to Gold and Platinum sponsors at our Annual Gala Ball.

BALLROOM DANCING GROUP brings

Saturday Night Fever

to CAV

Date: Saturday 22nd August 2009

Time: 6:30 pm

Cost: \$35 per person

Attraction: Buffer Dinner Live Band & Disco
Fun & Entertainment Door Prices

Enquiries: Lillian Lai 0403 383 773
Mary Pong 9873 2489 (AH)



中文园地



会长的话



衷心感谢每一个支持我当选 2009 中华协会会长的人。和执行委员会会员们携手合作，我相信我们能够履行托付给我们的责任，并且将会尽最大能力管理中华协会的事务。

能够被提名中华协会会长主要是因为我的投入和承诺。我相信中华协会 — 身为华人协会的资深社团之一，能够继续贡献为促进我们丰富的及独特的中华民俗，文化，传统於世；以及代表华人在多元文化的澳洲社区占一席之地。

为扩大中华协会的会员积极参与协会活动我有美好愿景。新的 EXCO 会尽一切可能、最大努力推广中华协会，同时提供更多更好的服务。我们将会努力广招新会员，同时鼓励长久不太参与中华协会的旧会员回来支持本会。我们呼吁所有积极参与的会员们协助邀请你们的朋友及相识的人加入中华协会。

我有信心中华协会会日益茁壮。成功将仰赖於所有中华协会的会员，尤其是那些奉献他们宝贵时间及努力促使本会成长的会员。新的 EXCO 也会努力带领中华协会为华人社会服务及促进与其他华人协会的有好关系。

对那些还不太认识我的人来说，我是 1995 加入中华协会的社交舞小组成为会员一直到现在。14 年来，我很积极协助中华协会和社交舞小组的成长，如今 BDG 是中华协会主要活动之一，为会员们提供社交及育乐活动。我们乐在其中同时为中华协会总帐户募得相当可观的款项。

中华协会中文学校学生人数也在成长。Ramona Chua 马爱华做校长，Dr. Ka Sing Chua 蔡家声医生当校委会主席，我有信心他们会为学校做出更大贡献。

2009 年 EXCO 计画依惯例举办中华节庆，年中餐会及年度盛宴。其他小组也会在中华协会中心或外面举办募款活动。详细情形将会刊登在季刊新闻里。欢迎您与我联络，或与任何一位执委会委员、和各小组的组长们询问详情。

敬祝您有一个美好的 2009 年

Lillian Lai/郑贞琳
中华协会会长

校長的話



学校假期间，有两组学生参观了维州国立艺术馆。学生们参观了大厅，亚州艺术馆一家用、陪葬品展，还有在临时展馆的新展览：威仪统治 — 中国皇帝龙袍展。然後，我们继续参观了埃及和希腊展馆，欧洲艺术展馆和装饰艺术展馆。家长和同学们都对维州国立艺术馆留下了深刻的映象。很多人说他们下次还要再来。两位分别做 Cubism 和 Briget Reily 研究课题作业的同学可以额外看到 Picasso, Albert Gleize 和 Reily 的作品。在 VCE 的科目里中文是指语言及文化，因此亲临像艺术馆这样的机构去熟悉那些文化遗产是很重要的。免费入场。大众运输周末票成人只要 3 元。一张票全天坐到底包括火车、电车和公车。我鼓励家长们星期六带孩子到艺术馆，可以扩展他们的心智，深具教育意义。

此外，假期间，高年级的老师们和我开会讨论 7 到 10 年级新的课程。我决定为 VCE 做准备应该从 7 年级开始，根据 VCE 指定的主题用单元方式进行。目前的教科书内容与新单元有关连的主题仍然可以合并使用。从第二学期开始 7 到 10 年级采用这种有弹性的单元教学，我们会苍集更多相关教学材料帮助学生。

从去年开始，急救设备更新改善了。学校现在有一个小冰箱放置冰块（已经给学生使用好几次了）。在护理室增加了折叠式香蕉床和棉被。

假期中去年的 12 年级、老师和我有一次一起聚餐饮茶，一直保持联络。所有学生除了一个先前有约的全部出席了，大家都很高兴。

去年六月的口语表演演出成功，所以今年六月 28 日第二学期最後一天将再次举办。所有学生从学前班到 12 年级都有免费午餐。家长、祖父母、朋友和中华协会的会员们也可以加入我们但须付费。

中华乐团欢迎新血加入。任何人只要会一种乐器都欢迎加入。

中华协会中文学校马爱华校长

编者的话

欢迎阅读 2009 年第二期的会讯。四月六日，中华协会 2009 年委员会第一次开会，我被选中处理会讯的工作，并且还要在三个星期内出版。由于时间短促，根本没法慢慢来学习，唯有硬着头皮做。

我从没做过编辑工作，希望大家能多给些帮助，指点和创新意见。这会讯是属于会员的，如果有什么题材您想要我们登刊，请告知。

希望大家会喜欢新的封面设计，多谢 Rex Lai 提供的资料，给了这会讯一个新面貌。

在此感谢 Vic Ngam 建议写个画龙点睛的成语故事，同时也多谢 Linus Chang 的端午节故事；让大家知道吃粽子和赛龙舟的来源。我为此创开了一个叫“中华文化之窗”的专栏。以后，希望大家能踊跃地提供一些有关中华文化，比如历史，音乐，文学，艺术等等的资料，和大家分享。

John Hee 所写的”Ice Cream Man”证明了中华协会里隐藏着很多人才，这故事反映了澳洲移民们为建立新生活所经历的艰苦和挫折，李振宁的“母亲们的执著”通过描述中文学校的校园点滴，表扬了伟大的母爱。希望以后能收到更多好的文章。

请把您的意见或投稿寄来网址 km_saw@hotmail.com

苏潘美坊

中文学校校委会主席 — 蔡家声医生报告



时光飞逝，学校第二学期已於四月二十六日开始。当天虽然又寒冷，又下雨又刮风，但是迎接我们的是热情和微笑。欢迎返校，希望你们都有一个快乐假期并且准备好迎接新的挑战。

本人谨代表校委会欢迎三位新委员加入，他们是新当选的中华协会会长郑贞琳和副会长吴伟强。他们两位都将是中华协会执委会代表，恭喜两位新当选的中华协会担当者。他们都是退休老师，我们期待在新的一年里有他们杰出的贡献。同时我也网罗了一位新委员游富成，他是一位自行开业的会计师，我们也期待他的参与。他女儿去年来本校就读。

很遗憾地我们必须要和校委会的三位老委员说再见，他们是中华协会前会长锺美琴，执委会代表刘凤华和尹炳雄，尹先生因为工作及家庭的缘故无法继续担任。本人谨代表校委会为他们的服务及贡献致上最真诚的感谢，并且祝福他们一切安好。

中华协会校委会新的委员如下：

主席	蔡家声医生
秘书	李振宁
财务	谢竹君
家长代表	白智明
餐厅主任	江丽丽
公关	甘国威 游富成
校长	马爱华
老师代表/副校长	白美秀
中华协会会长	郑贞琳
中华协会代表/副会长	吴伟强

我们随时欢迎家长、老师、学生们和中华协会会员们提出的任何好建言。

新的国画课刚开始，详情请参阅学校新闻报。

敬祝安好
蔡家声医生

2008年中华协会中文学校校委会常年大会报告 2009年三月二十九日

中文学校校委会主席 蔡家声医生

我很荣幸受邀返回中华协会中文学校担任校委会主席。众所周知，我是中华协会中文学校的创办人。经由我与多位前任董事长不断共同努力的结果，这所学校现已成为中华协会的精神堡垒。我们以往的贡献包括筹措了购买这块有着优美景致的大地的大部分资金，并在此兴建了中华协会教育及文化中心大楼。此栋大楼的资金来源除了联邦政府的\$200,000元补助款

外，另有超过\$1,000,000元是来自于1982至1995年间，我们所举办的各种募款活动以及各方的捐献。在中华协会教育及文化中心及教室兴建完毕，同时学校在各方面的运作也步上轨道之后，我于1995年离开中华协会委员会以及中文学校。这段期间内，我积极参与了各类社区活动，我相信你们之中许多人也有所耳闻，我在这里

就不再赘述了。然而，这些年中，即使我忙于其它活动，我仍然一直很关心中文学校，我也持续的与中华协会的人员保持联系，并且我也是由周呈恭医生所领导的中华协会中文学校建筑基金受信托人之一。

我们这群担任中华协会校委会及执委会的人有个愿景，就是希望能为未来子孙将这所中文学校创造成一个独一无二的中华协会教育及文化中心。在这里，他们可以学习及继承优良的中文教育、文化、传统及丰富的文化遗产。我们的成员，不论老少，都可以参加中国文化活动及其它相关的育乐活动，并于其中领受中国文化的优美。同时，此中心也可在这个融合多重文化的国家中，成为一个服务澳洲人及非华裔的地方，让他们也有机会学习并享受中文教育、文化、传统及丰富的文化遗产。

为了维持我们既有的成就，同时也为了达成我们的愿景，执委会与校委会现在必需解决过去这几年来中华协会中文学校所面临的问题，并使此校再重新回复活力。经过多次集思广益的讨论之后，中华协会会长钟美琴及执委会建议邀请内人马爱华担任校长，而我则重回中华协会校委会担任主席。他们希望我们两人的任命能重建中文学校，并为本校注入新的生命力，以期使本校能恢复过去在我领导之下的光辉时刻。虽然如此，当然我们了解时代已有所改变，我和内人并无法保证一定能够达成此项目标。然而，我们也并不乐见中华协会中文学校继续衰落下去。因此，内人和我经过长时间的思考及反覆讨论之后，决定接受这个挑战，并承诺协助中文学校重建往日雄风。虽然我们深切了解接下这项任务后得付出很大的牺牲，我们仍然愿意为中华协会教育及文化中心的未来及中文学校的学生、学生家长、未来的子孙以及澳洲人社区的福利尽一份心力。

很快的，于2008年初，我们成立了由下列人员组成的校委会

主席	蔡家声医生
秘书	李振宁
助理秘书	尹炳雄
财务	谢竹君
委员会	江丽丽 甘国威 钟美琴(中华协会会长) 刘凤华 (中华协会执委会代表) 白美秀 (教师代表)
	白智明 (校务室经理)
	马爱华 (校长)

由于校委会委员们的全心的投入及无私的奉献，经过一年的努力之后，我们在2008年达成了多项任务。我们定期每月召开一次会议。我们与执委会、校长及所有的教师密切合作，同时检阅所有需要改变之处。经由中华协会会长钟美琴的努力合作，中华协会执委会也了解内人马爱华投注在她工作上的时间远超过一般的工作时数，也了解她日以继夜辛勤的工作是为了确保我们为中华协会 中文学校的未来奠定良好的基础。她的工作内容大纲报告已于今日呈给常年大会。钟美琴会长与执委会一直和我们保持密切地合作关系。校委会同时也帮助执委会推广中华协会的其它活动并使学生、家长及会员都能积极参与。

每个星期天，我们不但为中文学校、也为中华协会提供行政服务，诸如收受会员费及活动入场券费用等等。我们相信凡是有益于学校的事，也有利于会员，反之亦然。例如，由江丽丽所领导管理的学校餐厅，不但提供学生饮食之需，同时也提供场地给由家长及会员组成的乒乓球、太极拳及传统舞蹈等团体使用。

我们的工作还包括：回答查询、招募新会员、收集会费并将其转交给财务部。不论是上课期间或非上课期间，校委会、教师、学生及家长都热心参与协助由中华协会及执委会所组织的活动 — 尤其是那些在中华协会教育及文化中心所举行的活动，例如：开学日、中秋节、端午节、中华协会年中晚餐、中华协会中国新年晚餐、中国地震赈灾午餐、以及最近的维多利亚火灾赈灾午餐等。

中文学校目前的状况良好。我们的目标是在墨尔本建立一所素质与众不同的中文学校。由于目前目前学校土地空间不足，我们无法在数量上与别人竞争。但是我们可以质量上与别所学校一较长短。这也是为什么在我们返回学校任职的第一年，我们将全副精力集中在学生的考试成绩上。我们很高兴的向你们报告：学生的考试成绩都已提高，**最高分是接近满分50分的49分，最低分则是38分，及格率达100%**。我们要恭喜他们的努力以及优良的成绩。我们祝福他们前途无量，并希望有一天他们能够返回母校协助我们。

校委会也讨论了目前急需扩张学校及社区设备

的问题，希望未来可以让所有的学生在星期天上午可以一同上课。我们目前的教室无法同时容纳所有的学生，所以所有的学生无法在上午时段一起上课。某些家庭如果有一个以上的小孩，父母往往需要花一整天的时间在学校，因为他们的小孩分别在上午及下午上课，这对父母来说是很辛苦的。更进一步来说，我们也希望能在下午的时间为学生安排其它各种教学及文化活动。目前我们有英文及数学补习课程、成人中文课程、中国民族舞蹈课程、中国乐器练习课程等。我们希望在下学期能新开两门中国绘画课程。

我们未来将持续与新任的执委会密切合作，以确保我们的教室扩建的计画能够顺利进行。我们希望在大纲报告已于今日呈给常年大会讨论中，原则上能够核准这个建筑计画，如此我们就可以开始初步的筹建这个工程。

最后，我要借此机会感谢即将离职的执委会，特别是钟美琴会长。感谢他们的辛勤工作与对学校的支持。

对于校委会、校长、教师、所有行政人员以及学生及其家长，我也感激不尽。谢谢大家对学校及中华协会的成功所付出的努力与无私的奉献。

今年，我们会有更令人兴奋的工作等着我们去完成，我已将工作内容大纲刊登在最近一期的中华协会 新闻报上。如果你们之中有任何人希望加入我们来推动今年所将举办的活动，请在会后与我联系。

母亲们的执著



每个星期天清晨九点，一位白人妇女一手牵着四、五岁的中国女孩小手，一手背着书包，以轻松的步伐出现在中文学校的草地上，向着某一间教室迈进。然後，妇女像往常一样说了一句再见，接着亲吻小女孩红润的脸颊，就顺手把教室的门关上，挥手离去。小女孩望着白人妇女的背影虽然依依不舍，但同学们的呼唤声很快让她又快活起来了。

九点零五分，中文学校的办事处前面，一位看上去像三十来岁的华裔女子忙进忙出，井井有条把一天所要办的任务都安排妥当。她已经在岗位上准备就绪，迎接另一个周末的学校日。她之前已把两个孩子送进各级的中文班，这位就是校长，老师及学生们们的精神支柱，一位任劳任怨的校长助理兼老师。

九点十分，中文学校办事处后的一个房间，已经传来阵阵仓促脚步声。有位成熟稳重，亲切和蔼的华裔妇女也着手在她的笔记本电脑上忙碌起来。但她炯炯有神的眼睛不时注视只能从门隙看到的一切活动。在她脑海里，她开始预算一天的议程和究竟会有多少访客。据知自从这位校长再次坐镇后，中文学校的声誉已开始名传千里。

九点一刻，在中文学校的食堂里，有位口操澳大利亚口音的女子和她的娘子军开始把不同的小吃，精致点心，热腾腾的食物和冰冻饮料点缀了那平坦的柜台。各位看官有所不知，这位铁娘子，正是众所周知，百闻不如一见的好厨师，好义工。中文协会的每一项活动，她都无役不与。她那独当一面的威信，令旁人为之恭慕。江麗麗与学校食堂是不可分割的。没有她，学生就会饿着肚子上课，没有她，学校的一切义卖筹款活动都会胎死腹中。凡是校内活动，这位母亲都会义不容辞，不遗余力地煮上一锅锅，一碟碟的菜肴，满足大家的食欲。她对每位来到食堂买小食的小朋友都有求必应，照顾得无微不至。这不屈不挠的精神，也使学校食堂永远都令每个食客满载而归，击掌叫好。她永不计较、无止尽的付出，非一般人能体会。虽然她的烹饪技巧有目共睹，但这和她秀丽端庄的外貌有强烈对比。下一次您到食堂，要多费眼力探出这位食堂阿姐。牢记她的名字。

九点半正，钟声响起，学生和老师们一窝蜂的钻进课室里，开始忙碌的一天。中文学校每一位学生

能自在无忧的学习都是因这些母亲的牺牲和执著而得以持续不辍。白人妇女和她由中国领养的娃娃也成为学校不可缺的一份子。西方母亲的无私，豁达，疼爱，关怀的美德让这群历经辛苦，千里跋涉来到这块充满爱心土地成长的东方姑娘能延续与血肉相连的故国文化。这也许就是中西结缘的佳话吧！

白老师，马校长那一丝不苟的教导，关心，培育心思也使那些以为已经失去学习中文机缘的家长感到无限欣慰。管理学校要面对定时的及临时性的的大小事务，这些都是非常劳心劳力的工作。对家长，校委会，理事会的责任都必须谨慎执行。少一份坚持，多一份犹豫都可能功亏一篑。然而这俩位为教育而责无旁贷的母亲，还是一贯地努力工作。虽然一路走来问题偶儿会很棘手，但她们都会按部就班去面对和解决，丝毫不松懈，坚持她们对中文教育的美好憧憬。

在学校里还有许许多多扮演不同角色的母亲们。有的扮演为人师表的角色，有的义务在教室协助老师，有的就站或靠在教室外陪太子公主读书。也有的充分利用周末时间参加协会各种活动。她们以不同的形式支持中文学校教育，但这都转变成一种相同讯息。她们都执著让孩子学习中文，虽然谈不上什么通晓四书五经，但也希望传递尊师重道，礼义廉耻的道理给下一代。她们都认同孩子必须认识中华民族的历史背景。敬爱的母亲们，您们辛苦了。您的执著，相信孩子们能体会。

世上只有妈妈好....有妈的孩子像个宝...让我们向这群母亲致敬，行个礼吧！

中华协会校委会秘书李振宁
二零零九年三月廿十日

CHINESE PAINTING WITH THANH DUONG

Beginner Class — 5 weeks

Learn the art of Chinese brush painting with an international artist. Learn the basic brush strokes and the use of Chinese ink and color.

Day: **Starting Sunday 26th April 2009**
Class - 1.15 pm to 2.45 pm

Venue: **CAV Centre** (Melways Ref. 63 G5)
320 Wantirna Rd, Wantirna, 3152

Ages: **8 + yrs** Fees: **\$80** for 5 wks

Additional costs may be incurred for course materials. Please enquire on enrolment.

Contact:

CAV Office 98003388

Email: admin@cavinc.com.au

Thanh Duong 98882196

Email: td8@fzipft.com



Important CAV Dates to Remember:

Sun 17th May	Zong order form due
Sat 23rd May	Annual Golf Dinner
Sun 24th May	Zong order pick up
Sat 20th Jun	CAV Mid Year Dinner
Sun 28th Jun	School Presentation Day, have lunch at CAV and enjoy students performance
Sat 22nd Aug	Ballroom Dancing – Saturday Night Fever – dinner and dance
Sun 13th Sep	Mid Autumn/Mooncake Festival Celebration
Sat 24th Oct	CAV Annual Gala Ball



In Memory of Dr Khee Pang, CAV foundation member

CAV mourns the passing of one of its foundation members Dr Khee Khok Pang on 9th March 2009, at the age of 67.

Together with Dr Ka Sing Chua and others, he helped to establish our Chinese School. As deputy Principal of the School from 1982 till 1992, he was there every Sundays when the school was on, rain or shine.

Our deepest sympathy and condolence go to his wife Dr Mae Anna Pang and son Dr Benjamin Pang who was our student and now a cardiologist.

Trade and Professional Directory for Members Only

This is a **FREE** service to Members only. Please contact Lillian Lai on 0403 383 773 if you wish to advertise in our Newsletter.

Name and Contact	Products and Services
<p>Mr Daniel Choo Ashburton Kumon Educational Centre Freelife Marketing Executive for Goji Home: 98897115; Mobile: 0412 109 969 danchoo@australia.edu</p>	<p>Kumon Maths and English: Achieving the mastery of High School work through self learning. Other services : Individual or group VCE Maths coaching. The Himalayan Health Secret with Goji Juice and The opportunity to gain Financial Freedom and Excellent Health</p>
<p>James Tan OPEX Corporate Business Brokers Ground Floor, 26-28 Prospect St BOX HILL VIC 3128. (Melbourne) Australia T: +61 3 9899 0099; F: +61 3 9899 7966 ; M: 0433 433 800 E: jtan@opexcorp.com.au; www.opexcorp.com.au</p>	<p>Business Sales, Mergers & Acquisitions, Exit Strategy & Business Succession Planning, Business Valuations and Capital Raising.</p>
<p>Mr Kin Chua Chua Tan & Associates, Notary Public & Lawyers Level 2, 262 Queen Street, Melbourne, VIC 3000 BH: 9602 3988; www.chuatanlawyers.com.au</p>	<p>LIV Accredited Migration Law Specialist Registered Migration Agent 9250268</p>
<p>Mr Kenny Lau Perfect Business Enterprises Tel: 0405 019 223 Email: kennylau642@yahoo.com.au</p>	<p>Sound System Hire & Supplies. Karaoke sound system hire for all types of functions and social dance party. Wholesaler Midi 50,000 songs Karaoke DVD player with scoring system, tempo control and mandarin songs with Pinyin.</p>
<p>Ms. Helen Song Accountax Tax & Accounting Pty Ltd 12 Andleon Way. South Springvale Vic 3172 BH : 97984174, accountax888@optusnet.com.au</p>	<p>Trust, Partnership, Company, Individual and Self-managed Superfund Tax Returns; BAS and GST services; Business and Superfund set ups.</p>
<p>Mr David Lin AAATech Services 28 Gateshead Drive, Wantirna South, Vic. 3152. BH: 0412336555; AH: 9800 0268; davidlin28@yahoo.com</p>	<p>PC Supports at an affordable rate - Virus & Spyware ; removal, Internet sharing, Networking & Maintenance, Hardware/Software upgrade, Webpage development. All jobs warranty provided. Special cash rate discount</p>
<p>Mr Patrick Jee 39 Fairview Street, Springvale, Vic. 9547 8988; 0407 228 998; emilscabinets@primus.com.au</p>	<p>Range of award winning mattresses, For a full range of mattresses and ensembles, visit our website: www.mattressesrus.com.au Disc. Available, Half price delivery charges.</p>
<p>William Ho TANESQUE PTY PTD Mob: 0411 755 837</p>	<p>Business and Property Development</p>
<p>Mr David Yap YAP MOTORS 16, Alfred Street, Blackburn VIC 3130 Melway: 48 B9 Tel: 9894 3211/0411 088618 Email: yapmotors@hotmail.com</p>	<p>Mechanical Repairs to All Makes of Vehicles - New Car Manufacturer's Hand Book Services (Warranties will still apply) - Services & Electronic Tuning - Brakes & Clutch Repairs - Electronic Fuel Injections (EFI) - LPG Services & Conversions - Automatic Transmission Services - Tyre change, Puncture Repairs & Balancing - Courtesy Car & Van</p>

2009 CAV AGM & VMC Premier's Gala Dinner



Victorian Bushfire Appeal Fund Raising Lunch

